

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1316 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	1/5
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	29.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werksauftrags-Nr.	0882/0275.9.025
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM A572GR.50		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 572		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Materialdaten / Material data / Données des matériaux (B01-B99)							
Pos. Item Poste	Anzahl Quantity Nombre (B08)	Blech-Nr. Plate No. N° Tôle (B07)	Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Lieferzustand Cond. of delivery Etat de livraison (B04)	Dicke x Breite x Länge Thickness x Width x Length Epaisseur x Largeur x Longueur (B09-B11)		
					mm x mm x mm		
25	1	961418/2/8	615325	N	25,4 x	1.829,00 x	6.096,00
25	1	961418/3/4	615325	N	25,4 x	1.829,00 x	6.096,00
Summe Sum Somme	2	Gewicht Weight Poids (B12)	4.446 kg	N: Normalisiert Normalised Normalisé			

Maßprüfung und Sichtkontrolle auf äußere Beschaffenheit: ohne Beanstandung.
Dimensional check and visual examination of the surface condition: without objection.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 29.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.
This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis

Inspection certificate

Certificat de réception (A02)

EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1316 / 1

Seite/Page/Page 2/5

Datum/Date/Date 29.11.2018

Nr/No/N° (A07) 612/21143

Nr/No/N° (A07)

Besteller Salzgitter Mannesmann International

Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico

Purchaser GmbH

Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.

Acheteur (A06) Schwannstraße 12

Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech

Werkauftrags-Nr.

0882/0275.9.025

Product Heavy plate

Works order No.

Produit (B01) Tôle forte

N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM A572GR.50

Steel grade and terms of delivery ASTM A 572

Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
Inspection
Réception (A05)

Zugversuch / Tensile test / Essai de traction (C10-C29)

Richtung quer Direction Orientation		Probenform Flachzug Type of test piece Type de l'éprouv. (C10)		Temperatur RT Temperature RT Température TA		Prüfnorm ASTM A 370 Test norm Norme d'essai	
Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette (C00)	Ort Loc. Lieu (C01)	Dicke Thickn. Epaiss. (mm)	Streckgrenze Yield Point Lim. d'élast. RP 0,2 (MPa) (C11) ≥ 345	Zugfestigkeit Tensile strength Résistance Rm (MPa) (C12) ≥ 450	RP 0,2 / Rm	Dehnung Elongation Allong. (%) (C13) ≥ 18,0
615325	961417/1/5 *) 961419/1/3 *)	F F	25,6 25,6	372 384	563 561	,66 ,68	31,5 26,0
F: Fuß / Foot / Pied				K: Kopf / Head / Tête			
*) Das Probeblech ist nicht im bescheinigten Umfang dieses Zeugnisses. / The sample plate is not certified within this certificate. / L'éprouvette ne fait pas partie de cette certificat.							

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 29.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.

Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
Certificat de réception (A02)
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1316 / 1
Seite/Page/Page 3/5
Datum/Date/Date 29.11.2018

Nr/No/N° (A07) 612/21143

Nr/No/N° (A07)

Besteller Salzgitter Mannesmann International
Purchaser GmbH
Acheteur (A06) Schwannstraße 12

Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech
Product Heavy plate
Produit (B01) Tôle forte

Werkauftrags-Nr. 0882/0275.9.025
Works order No.
N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM A572GR.50
Steel grade and terms of delivery ASTM A 572
Nuance et conditions de livraison
(B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
Inspection
Réception (A05)

Schmelzanalyse / Ladle analysis / Analyse de coulée (%) (C70-C99)

Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette	C	Si	Mn	P	S	Al	Cu
		≤ 0,23	≤ 0,40	≥ 0,80 ≤ 1,35	≤ 0,030	≤ 0,030	≥ 0,020	
		Cr	Ni	Mo	V	Nb ≥ 0,005 ≤ 0,050	Ti	N
		B						
		≤ ,0008						
615325		0,18	0,33	1,53	0,018	0,002	0,033	0,01
		0,05	0,03	0,01	0,01	0,019	0,00	0,004
		0,0004						

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 29.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon FN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis Nr/No/N° (A03) 18-1316 / 1
Inspection certificate Seite/Page/Page 4/5
Certificat de réception (A02) Datum/Date/Date 29.11.2018
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A07) 612/21143 Nr/No/N° (A07)
 Besteller Salzgitter Mannesmann International Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
 Purchaser GmbH Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.
 Acheteur (A06) Schwannstraße 12 Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech Werksauftrags-Nr. 0882/0275.9.025
 Product Heavy plate Works order No.
 Produit (B01) Tôle forte N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM A572GR.50
 Steel grade and terms of delivery ASTM A 572
 Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
 Inspection
 Réception (A05)

Stahlerstellungsverfahren Basic Oxygen Furnace - Stahl voll beruhigt
 Steelmaking process Basic Oxygen Furnace - Steel is fully killed
 Mode d'élaboration Basic Oxygen Furnace - Acier calmé

Bescheinigung der Strahlungsfreiheit / Certificate of radiation level

Alle Einsatzstoffe in den Hochofenbetrieben und Stahlwerken unserer Vormateriallieferanten werden auf radioaktive Strahlung geprüft. Daher garantieren wir die Strahlungsfreiheit unserer Bleche im Rahmen der Strahlenschutzverordnung. Der Freigabegrenzwert von 100 Bq/kg, der die Einhaltung der Grenzwerte der Strahlenschutzverordnung (StriSchV) für die uneingeschränkte Freigabe von festen Stoffen (StriSchV Anlage III Spalte 5) für eisenverwandte Nuklide gewährleistet, wird nicht überschritten.

All raw materials in the blast furnace plants and steel works of our suppliers are tested for radioactive contamination. Therefore we guarantee that our products are free from radioactive contamination according to the Radiation Protection Ordinance. Our products are free of radioactive substances and do not exceed the clearing limit value of 100 Bq/kg, which guarantees the compliance with limit values given in the Radiation Protection Ordinance (StriSchV) for the unrestricted clearance of solid material (StriSchV Annex III, Section 5) for ferrous nuclides.

Pauschale Bescheinigungen / Blanket certifications / Certificat global

Für jede Verminderung um 0,01% unter den max. Kohlenstoffgehalt ist eine Erhöhung des Mangangehaltes um 0,05% über den festgelegten Höchstwert zulässig, wobei die Erhöhung werkstoffabhängig begrenzt ist.

For each reduction of 0.01% below the specified maximum concentration for carbon, an increase of 0.05% above the specified maximum concentration for manganese is permissible, up to a limit that varies with grade.

Pour chaque 0,01% de réduction en dessous de la teneur maximale en carbone spécifiée, une augmentation de 0,05% au-delà de la teneur maximale en manganese spécifiée est admise, cette augmentation étant toutefois limitée en fonction de la matière.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
 We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
 Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 29.11.2018
 signed by the authorized inspector (Z02)
 Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
 Trademark
 Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
 Inspector's Stamp
 Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
 Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
Certificat de réception (A02)
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1316 / 1
Seite/Page/Page 5/5
Datum/Date/Date 29.11.2018

Salzgitter Mannesmann Grobblech GmbH
Sandstraße 140
D-45473 Mülheim an der Ruhr (A01)
06
0045-CPR-0786